

А. С. ДЕМИН

**Новонайденный экземпляр
печатного виленского Апостола 1591 г.
в Библиотеке Института мировой литературы
им. А. М. Горького АН СССР**

В составе малоизвестного собрания редких книг Библиотеки ИМЛИ нами был обнаружен экземпляр Апостола, изданного в Вильне, в типографии Мамоничей, в 1591 г. Экземпляр, не учтенный в науке, ибо до последнего времени он почему-то числился как московский Апостол 1648 г.

Известно, что виленский Апостол 1591 г. представляет собой копию Апостолов Ивана Федорова: текст — со львовского Апостола 1574 г., фронтиспис — с московского Апостола 1564 г. Апостол 1591 г. затем переиздавался в Вильне дважды — в 1592 г. и вскоре после 1595 г.¹ Налицо любопытный, пожалуй, даже уникальный факт из истории русско-украинско-белорусского книгопечатания: пять очень близких, восходящих друг к другу кирилловских изданий Апостола XVI в.

Прежде чем заниматься комментированием данного феномена, необходимо четко различать сами издания. Ведь существование похожих Апостолов создает возможность неверной атрибуции, особенно в тех частых случаях, когда экземпляры дефектны, например без начала и конца. Так, в ЦГАДА все три экземпляра виленского Апостола ошибочно определены как издания 1591 г. На самом же деле мы установили, что это издания 1592 и после 1595 гг. Апостола 1591 г. в ЦГАДА нет.

В настоящее время на основе сведений из различных книгохранилищ сотрудниками ГБЛ создается сводный каталог книг кирилловской печати. Ошибки в определении изданий могут надолго исказить общую картину.

В предлагаемом сообщении мы систематизируем некоторые внетекстовые, находимые без специальных альбомов индивидуальные признаки каждого из указанных пяти изданий Апостола, а затем описываем экземпляр Библиотеки ИМЛИ.

Индивидуальные признаки московского Апостола 1564 г. следующие.

1. Изображение на фронтисписе (л. 2 об.): евангелист Лука не пишет, задумался, перо в чернильнице, вокруг головы нимб из лучей; в прочих же Апостолах Лука пишет, держа перо, а его голова в кругу.²

2. Концовка имеется только на л. 81; в прочих же Апостолах концовки есть и на многих других листах.

¹ Об изданиях виленского Апостола и их последовательности см.: А. С. З е р н о в а. Типография Мамоничей в Вильне (XVII в.). — В кн.: Книга. Сб. 1. М., 1959, с. 197 и след. Описание Апостолов 1591, 1592 и после 1595 гг. см.: В. И. Л у к ь я н е н к о. Каталог белорусских изданий кирилловского шрифта XVI—XVII вв., вып. 1. Л., 1973, с. 79—83, 89—92, 120—124 (ротапринт).

² Об остальных различиях фронтисписов Апостолов 1564 г. и 1591, 1592, после 1595 гг. см.: А. А. С и д о р о в. Древнерусская книжная гравюра. М., 1951, с. 113.

3. Пагинация листов: на л. 105, 117 и 205 стоят неверные обозначения соответственно 106, 120 и 204; в прочих же Апостолах нет ошибок в пагинации именно этих листов.

4. Знаки над пагинацией листов: над обозначением л. 1 стоят два знака — титло и оксия (ǃ'); в прочих же Апостолах — только титло. При пагинации в Апостоле 1564 г. оксия больше нигде не встречается; в прочих же Апостолах оксия обязательно ставится над двух- и трехзначной пагинацией листов.

Индивидуальные признаки львовского Апостола 1574 г. следующие.

1. Изображение на фронтисписе (л. 2 об.): евангелист Лука сидит, заложив нога за ногу; в прочих же Апостолах у Луки обе ноги опущены.

2. Пагинация листов полностью правильная; в прочих же Апостолах при пагинации допускаются различные ошибки и пропуски.

3. Сигнатура тетрадей: на л. нумерованн. 1, 2, 7—10 (второго счета) тетрадная сигнатура косыми линиями (I, II, III и т. д. до шести линий); в прочих же Апостолах такой сигнатуры нет.

Индивидуальные признаки виленского Апостола 1591 г. следующие.

1. Пагинация листов: обозначение л. 67 размазано, почти не видно, на л. 209 стоит неверное обозначение 220; в прочих же Апостолах нет таких нарушений в пагинации листов.

2. Знаки над пагинацией листов: нет титла над обозначением л. 9; в прочих же Апостолах титло здесь есть (о пагинации в Апостоле после 1595 г. см. ниже).

3. Сигнатура тетрадей: на л. 258 напечатана сигнатура ЮЮ; в Апостолах же 1564 и 1574 гг. сигнатура тетрадей вообще не употребляется, а в Апостолах 1592 и после 1595 гг. здесь напечатана сигнатура ЮВ.

4. Употребляются предречия; в прочих же Апостолах предречий нет.

5. Укажем также на интересную ошибку в наборе текста. На л. 5, строка 12 сверху не оттиснулась буква в слове: буде ъ; в прочих же Апостолах здесь оттиск полный: будеть.

Индивидуальные признаки виленского Апостола 1592 г. следующие.

1. Пагинация листов: не напечатана пагинация на л. 215 и 256; в прочих же Апостолах пагинация здесь есть (об Апостоле после 1595 г. см. ниже).

2. Знаки над пагинацией листов: над обозначением л. 202 стоят два титла; в Апостолах же 1564 г. здесь стоит одно титло; а в Апостолах 1574 и 1591 гг. — титло и оксия. Над обозначением л. 239 напечатана не оксия, а вария ('); в Апостоле же 1564 г. ни вари, ни оксии нет, а в Апостоле 1574 и 1591 гг. здесь оксия.

3. Знаки над сигнатурами тетрадей: на л. 237 над сигнатурой БЕ нет знаков; в Апостолах же 1564 и 1574 гг. сигнатур нет, а в Апостолах 1591 и после 1595 гг. над сигнатурой БЕ стоит соответственно покрытие (ˆ) или титло. На л. 258 над сигнатурой ЮВ напечатано покрытие; в Апостоле же 1591 г. здесь сигнатура ЮЮ, а в Апостоле после 1595 г. сигнатура ЮВ под титлом.

Индивидуальные признаки виленского Апостола после 1595 г. следующие.

1. Изображение на фронтисписе: над Лукой, на верхней заштрихованной перекладине, слева имеется белое пятно; в прочих же Апостолах его нет (в Апостоле 1592 г. пятно маленькое, почти незаметное).³

2. Пагинация листов отсутствует полностью; в прочих же Апостолах листы нумерованы, и счет начинается после 16 или 17 нумерованных листов.

3. Сигнатура тетрадей: на л. 53 (нумерованном в Апостоле после

³ О нарушении штрихов на фронтисписе Апостола после 1595 г., см.: А. С. Зернова. Типография Мамоничей в Вильно, с. 202.

1595 г.) напечатано неверное обозначение ДЕ; в Апостолах же 1591 и 1592 гг. на этом листе ошибки нет, стоит ЗЕ.

4. Знаки над сигнатурами тетрадей: начиная с л. 10 и до л. 253 (ненумерованных в Апостоле после 1595 г.) над двухбуквенными сигнатурами стоят титла; в Апостолах же 1564 и 1574 гг. сигнатур нет, а в Апостолах 1591 и 1592 гг. на тех же листах над сигнатурами стоят покрытия. На л. 117 (ненумерованном) над сигнатурой ПЕ нет знаков; в Апостолах же 1591 и 1592 гг. на этом листе над сигнатурой ПЕ покрытие. На л. 258 (ненумерованном) над сигнатурой ЮВ напечатано титло; в Апостоле же 1591 г. здесь сигнатура ЮЮ, а в Апостоле 1592 г. сигнатура ЮВ под покрытием.

Думается, что перечисленных признаков практически достаточно для быстрого и уверенного различения даже дефектных экземпляров Апостолов 1564, 1574, 1591, 1592 и после 1595 гг. (если они не очень сильно обрезаны).

Перейдем теперь к описанию новонайденного экземпляра виленского Апостола 1591 г. В крупнейших хранилищах Москвы и Ленинграда имеется не более 15 экземпляров Апостола 1591 г. (ГБЛ-3, ГИМ-2, ГПИБ-1, БАН-2, ГПБ-4⁴). Напомним для сравнения, что, например, экземпляров львовского Апостола 1574 г. в тех же хранилищах насчитывается в два раза больше.

В экземпляре виленского Апостола 1591 г. Библиотеки ИМЛИ (инв. № 137040), как и в большинстве прочих известных экземпляров, утеряны начало и конец: нет л. ненумерованн. 1—3 (первого счета) с гербом Т. Скумины, «Епикграммой» на герб Т. Скумины и посвящением Л. И. Мамонича Т. Скумине; нет л. 259 с окончанием Месяцеслова и после л. 259 нет л. ненумерованн. последнего с издательским послесловием.

Бумага в виленских Апостолах еще не описывалась, хотя по ней можно получить представление о самом процессе издания книг. В рассматриваемом экземпляре Апостола 1591 г. использована бумага шести сортов: 1) с гербом «Остоя» двух разновидностей, 2) с гербом «Елита», 3) со знаком «Колосья» двух разновидностей, 4) с гербом «Любич» двух разновидностей, 5) с гербом «Абданк» и 6) с гербом «Гоздава».⁵

Почти 40% экземпляра напечатаны на бумаге № 1, причем целиком из нее составлены тетради преимущественно в начале книги: тетради 1—2, 5—8 и еще 21—22 (л. ненумерованн. 1—14, л. 17—48, 145—160).

Почти 30% экземпляра напечатаны на бумаге № 2, причем целиком из нее составлена тетрадь 3 (л. 1—8).

На бумаге № 3 напечатано 38 л., из нее почти полностью составлены тетради 9—10, 20, 30 и полностью тетрадь 15 (л. 97—104).

На бумаге № 4 напечатано 44 л., из нее почти полностью составлена тетрадь 16 (л. 105—106, 108—109, 111—112); но обычно эта бумага рассеяна по разным тетрадам (в тетрадах 11, 13, 14, 17—19, 26, 27, 29, 30, 34).

На бумаге № 5 напечатано всего лишь 6 л. в составе тетрадей 12 и 25 (л. 74—75, 78—79, 177, 184).

На бумаге № 6 напечатано 10 л. в конце книги: часть тетради 31 и вся тетрадь 33 (л. 228—229, 241—248).

Начиная с тетради 9 и до конца книги все тетради (кроме тетрадей 21, 22 и 33) составлены обычно из двух сортов бумаги, чаще всего из № 1 и № 2 или из № 2 и № 4. Последние же тетради 25, 27, 29, 31 (л. 177 и сл.) состоят даже из трех сортов бумаги, с разнообразными добавлениями к № 1 и 2 листов бумаги других номеров.

⁴ О количестве экземпляров Апостола 1591 г. в ленинградских хранилищах мне любезно сообщили М. В. Рождественская и А. Х. Горфункель.

⁵ Похожие филигранные знаки 1570—1590-х гг. см.: Э. Лауцявичюс. Бумага в Литве в XV—XVIII вв. Вильнюс, 1967, № 2530—2533 и 2542—2546; 1551; 3737 и 3735; 2702, 2685, 2710, 2713; 1029—1046; 2063.

Сопоставление с бумагой других экземпляров Апостола 1591 г. позволяет узнать, действительно ли у печатников не хватило бумаги и сколько станков работало в то время в типографии Мамоничей.

Скажем об истории новообнаруженного экземпляра Апостола 1591 г., выделив два интересных момента. В 1650 г. этот экземпляр уже находился в Новгородской области, о чем свидетельствует запись: «Лета 7041-го [так!] книга Апостола [так!] Бежецкой пятины, Белозерской половны [так!], Новъгородского уезду, Троицкого и Архангелского погоста, Устрецкого стану, Устрецкие волости домовая Троицы живоначалной, и покрова пречистые богородицы, и Махаила [так!] архангела, и Николы чюдотворца церковная. А хто книгу возьмет, а не отдаст к тем церквам, не буди милость божия на нем от ныне и до века. А подписал сию книгу церковной дьячек Лазорко Мокеев лета 7158-го году марта в 24 день» (л. нумерованн. 13, 14, л. 1—81).

По-видимому, тот же дьячок пробовал перо на обороте фронтисписа, где среди росчерков можно разобрать: «Сей Апостол. . . троицькаго. . . у Троици. . . живоначальные пресвятыя. . .» (л. 2).

О распространении книг «литовской» печати на Руси в первой половине XVII в. известно в самых общих чертах; Мамоничи рассчитывали на сбыт своих изданий и на московском рынке.⁶ Русские записи первой половины XVII в. на изданиях Мамоничей не редкость; например, в ГПБ на одном из экземпляров виленского Апостола 1592 г. есть русская запись 1648 г.⁷ Экземпляр виленского Апостола Библиотеки ИМЛИ добавляет еще один факт такого рода; все они нуждаются в систематизации.

Последующая история рассматриваемого экземпляра недостаточно определена. Вероятно, в XVII в. какой-то читатель сделал многочисленные пометки на полях книги — отсылки на содержание других библейских книг и выписки исправленных им слов. В XVII—XVIII вв. книга была обрезана и грубо реставрирована: добавлен рукописный л. 259, списанный с какого-то иного издания Апостола, сделан кожаный переплет, типа троице-сергиевского, с цветком в центре, на корешке появилась наклейка с названием книги. В XVIII—XIX вв. книгу марали небрежными рисунками, а на обороте нижней доски переплета записали заговор на прогнание бесов.

Однако второй интересный момент в истории данного экземпляра Апостола 1591 г. — это то, что он в конце концов и, видимо, не случайно попал в библиотеку крупного литературоведа В. А. Десницкого, который, по сообщению П. Н. Беркова, собирал между прочим и старопечатные книги XVI—XVIII вв., цenia старинные гравюры и переплеты; в числе русских старопечатных изданий у В. А. Десницкого были, например, Грамматика Мелетия Смотрицкого (М., 1648) и печатные акты Петровского времени (1707, 1724). Привлекали ученого и иллюминированные рукописи, русские и латинские; в его коллекции имелись, например, лицевые Лествица XV в. и Круг миротворный XVII в. По списку Рафлей начала XVIII в. В. А. Десницкий подготовил даже работу «Рафли. Памятник древнерусской гадательной литературы».⁸

⁶ На Руси XVII в. «своей высшей точки литовский импорт достиг во второй четверти столетия» (Б. В. Сапунов. Из истории международных книжных связей Московской Руси XVI—XVII веков. — В кн.: Книга, вып. 22. М., 1974, с. 126). О проникновении книг «литовской» печати на Русь см. также: История русской литературы, т. 2, ч. 2. М.—Л., 1948, с. 141; А. С. Зернова. Типография Мамоничей в Вильне, с. 169, 203.

⁷ Запись опубликована: В. И. Лукьяненко. Каталог белорусских изданий кирилловского шрифта XVI—XVII вв., вып. 1, с. 91.

⁸ О «древнерусских» интересах В. А. Десницкого см.: П. Н. Берков. Профессор Василий Алексеевич Десницкий (К 70-летию со дня рождения). — Вестник ЛГУ, 1948, № 2, с. 254—255; В. И. Малышев. Заметки о рукописных собраниях Ленинграда, Черновца, Риги, Двинска и других городов. — ТОДРЛ, т. 7. М.—Л., 1949, с. 459—460; Р. Б. Заборова. Обзор собрания рукописей В. А. Десницкого, хра-

Правда, сам В. А. Десницкий точно не знал, какой именно Апостол находился в его распоряжении, ибо когда в 1938 г. продал его с 90 другими книгами в Библиотеку ИМЛИ (об этом факте П. Н. Берков не упоминает), то в инвентарную книгу данный экземпляр был записан предположительно как львовский Апостол с неизвестным годом издания.⁹ Интересы В. А. Десницкого к древнерусским литературным памятникам заслуживают специального внимания.

Вот те вопросы, которые ставит перед нами обнаружение нового экземпляра виленского Апостола 1591 г.

В заключение добавим, что кроме виленского Апостола 1591 г. в Библиотеке ИМЛИ хранятся еще несколько старопечатных кирилловских книг. Перечислим только издания XVII—начала XVIII в.

1. Пролог на декабрь—февраль. М., 1659 (инв. № 84386). На обороте верхней крышки переплета и на форзаце запись: «Сия книга глаголемая Пролог церковная города Колязина Никольской церкви подписана 1781-го года июля 14 дня». На л. 2 предисловия запись XVII в.: «Сия книга другая половина Пролога с Семене дни старца Филарета». Книга поступила в 1937 г. от некоего Айвосьяна.¹⁰

2. Арифметика Леонтия Магницкого. М., 1703 (инв. № 139213). Книга поступила в 1938 г. от И. Д. Смолянова вместе с частью его библиотеки.¹¹

3. «Богородице дево» Иоанна Максимовича. Чернигов, 1707 (инв. № 149193). Книга поступила в 1939 г. из книжного магазина Издательства Главсевморпути.¹²

Кроме того, Библиотека ИМЛИ располагает двумя русскими рукописями XVIII в.

Первая рукопись — Поморские ответы Андрея и Семена Денисовых, в 4°, в кожаном переплете (инв. № 108541); список восходит к оригиналу сочинения, поданному выговцами иеромонаху Неофиту 21 июня 1723 г.¹³ Время создания списка устанавливается по читательской записи на л. 232 об.: «Отец Ксенофонт скончался 7333-го 29 августа в ден святого Иоанна крестителя во время часов во время чтения святого евангелия, а похоронили 31 августа». Значит, данный список Поморских ответов был изготовлен довольно рано — не позднее августа 1725 г. (на бумаге с водяными знаками — ярославский герб и буквы РФ, АГ, ЯӨЗ).

Владельцами рукописи в XIX в. последовательно являлись С. И. Рисков, Б. М. Маковский, А. Вялышев, а в 1937 г. из магазина МГИЗ № 14 рукопись поступила в Библиотеку ИМЛИ.¹⁴

Вторая рукопись — сборник документов и записей о дворянском роде Ивинских, в 8°, в рваном кожаном переплете (инв. № 292738). «Книшка» была заведена Матвеем Михайловичем Ивинским скорее всего в 1746 г.

нающихся в Ленинградской Государственной публичной библиотеке им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. — Учен. зап. Ленинградского гос. пед. ин-та им. А. И. Герцена, 1958, т. 170, с. 321—322, 324—325; П. Н. Берков. 1) Русские книголюбцы. Очерки. М.—Л., 1967, с. 127—129; 2) История русского библиофильства (1917—1967). М., 1971, с. 178. В неописанной коллекции рукописей В. А. Десницкого, поступившей в 1962 г. в ГБЛ, преобладают иллюминированные рукописи; с ее составом меня ознакомил Л. В. Тиганова. См. также: В. А. Десницкий. Статьи и исследования. Л., 1979.

⁹ Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга, № 29, л. 67 об.—68. Запись 29 сентября 1938 г. Благодарю сотрудницу библиотеки Е. Д. Лебедеву за указание этого документа.

¹⁰ Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга, № 15, л. 125 об.—126. Тут же, под № 84387, записано поступившее от Айвосьяна «Евангелие от Иоанна Богослова с поучениями Иоанна Златоуста» (М., 1665). В настоящее время этой книги в Библиотеке ИМЛИ нет.

¹¹ Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга, № 30, л. 29 об.—30. О собирателе И. Д. Смолянове см.: П. Н. Берков. Русские книголюбцы, с. 125—127.

¹² Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга № 32, л. 11 об.—12.

¹³ О двух оригиналах Поморских ответов, находящихся в ГБЛ, см.: В. Г. Дружинин. 1) Подлинная рукопись Поморских ответов и ее издание. СПб., 1912, с. 5; 2) Поморские палеографы начала XVIII столетия. Пг., 1921, с. 21.

¹⁴ Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга № 19, л. 125 об.—126.

(бумага с водяным знаком «Pro Patria» и буквами WKM, а также RO и GR под коронами¹⁵). На л. 1—52 об. М. М. Ивинский переписал тексты документов 1743—1745 гг. по делу о предстоящем пожаловании ему дворянства и герба — «скаски», аттестаты, родословные росписи, «экстракт» о фамилии Ивинских, «изъяснение на герб» и пр.¹⁶ Затем на л. 53—116 продолжал делать выписки и записи до самой своей кончины в 1777 г.: переписал жалованную грамоту 1747 г. на дворянство, указы о произведении в чины, свидетельство о двух женитьбах и участии в походах, вносил записи о наградах, о рождении и смерти детей, подклеил схему «Род Ивинских мужеска колена» 1759 г. (л. 217), наконец, стал отмечать продвижение по службе своего сына. На л. 116 об.—202 об. и на чистых листах предыдущей половины книги различные биографические записи производились уже сыном и другими членами рода Ивинских вплоть до 1856 г.

В XIX—XX вв. рукопись, судя по именной печати, принадлежала А. Ивинской; в 1931 г. в Ленинграде А. А. Савельев подарил книгу Л. Б. Модзалевскому, изумительную черту которого, по выражению П. Н. Беркова, составляло редкое знание почерков всех сколько-нибудь крупных деятелей русской литературы и науки XVIII—начала XIX в. и почерков писарей Академии наук XVIII в.¹⁷ В 1956 г. вместе с книжным собранием Л. Б. Модзалевского рукопись поступила сначала в Фундаментальную библиотеку Академии общественных наук, а оттуда в Библиотеку ИМЛИ.¹⁸

¹⁵ Похожие филигранные см.: С. А. Клепиков, М. В. Кукушкина. Филигрань «Pro Patria» на бумаге русского и иностранного производства. (Материалы для датировки рукописных и печатных документов). — Сборник статей и материалов по книговедению, вып. 3. Л., 1973, № 622 и 624 — 1753 и 1766 гг.

¹⁶ Подлинники этих документов частично издааны: Дело о даче диплома и герба по силе именного Е. И. В. указу лейб-компаниям вид сержанту Матвею Ивинскому. Сообщил Ю. В. Татищев (см.: Московский архив Министерства юстиции. Дела Герольдмейстерской конторы. Книга № 259. Из сказок лейб-кампанцев, л. 805, 806, 807, 807 об.). — Летопись Историко-родословного общества в Москве, вып. 3. М., 1905, Семейные архивы. Материалы, с. 3—8. Указание на это издание записано Л. Б. Модзалевским на обороте верхней обложки переплета рукописи М. М. Ивинского.

¹⁷ О библиотеке Л. Б. Модзалевского см.: П. Н. Берков. История русского библиофильства, с. 172.

¹⁸ Библиотека ИМЛИ. Инвентарная книга, № 70, л. 119 об.—120. См. также: Книга суммарного учета библиотечного фонда, № 156.